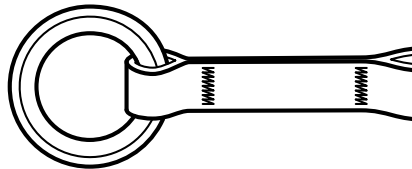


# JOKER LIGHT



## FAUSSE FOURCHE CAMBIUM SAVER

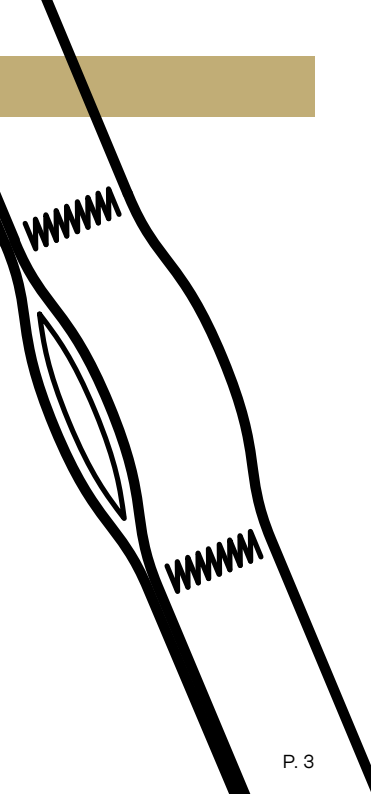
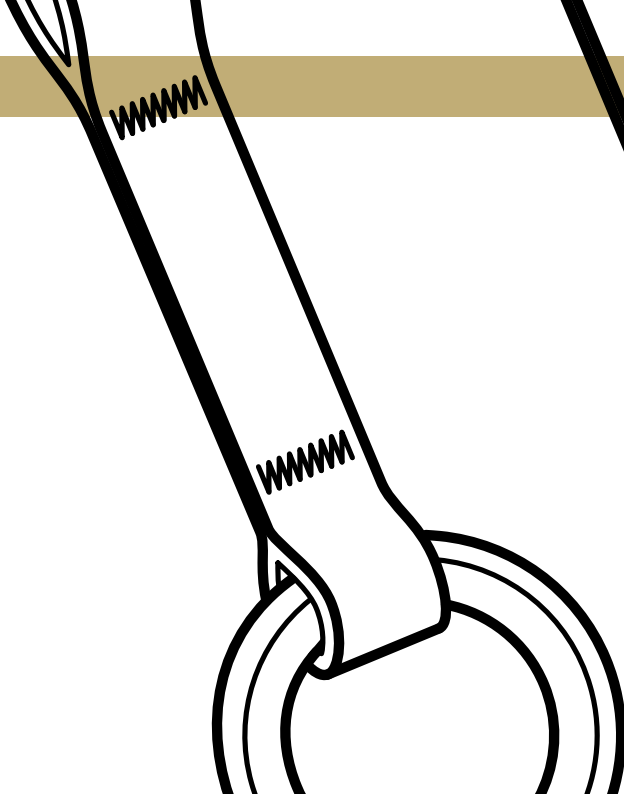
REF.	FTC/JOKER/L2A/110		110 CM	Fausse fourche avec 2 anneaux <i>Cambium saver with 2 rings</i>
REF.	FTC/JOKER/L1A/110		110 CM	Fausse fourche avec 1 anneau <i>Cambium saver with 1 ring</i>
REF.	FTC/JOKER/L1A/200		200 CM	Fausse fourche avec 1 anneau <i>Cambium saver with 1 ring</i>
REF.	FTC/JOKER/L1A/500		500 CM	Fausse fourche avec 1 anneau <i>Cambium saver with 1 ring</i>

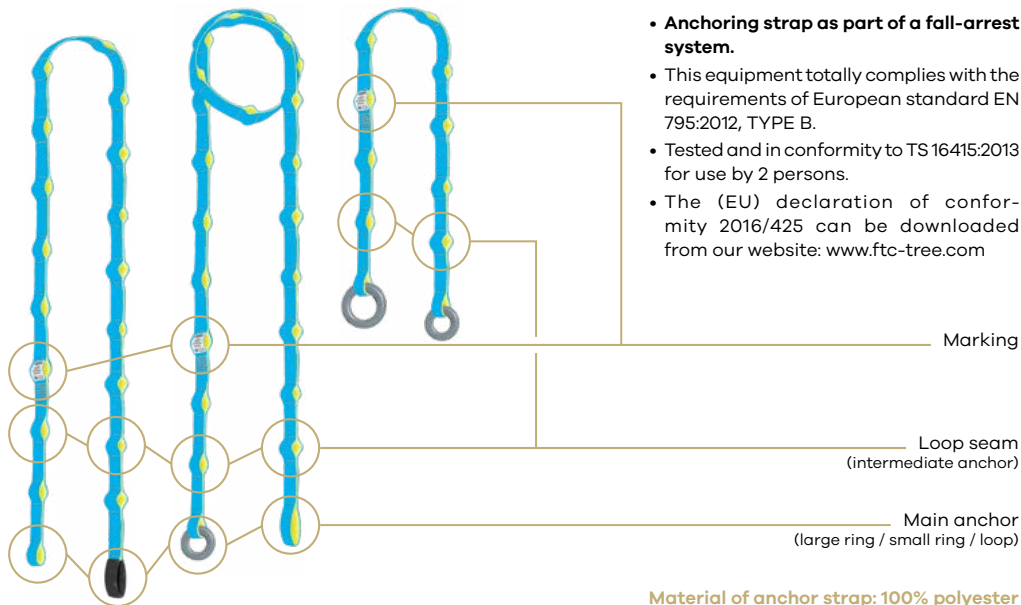


DATE DE FABRICATION  
MANUFACTURING DATE



[EN]	[DE]	[IT]
DESCRIPTION..... 4	BESCHREIBUNG..... 22	DESCRIZIONE..... 40
USE..... 5	EINSATZBEDINGUNGEN..... 23	CAMPO DI UTILIZZO..... 41
GENERAL INSTRUCTIONS..... 5	ALLGEMEINE ANWEISUNGEN..... 23	ISTRUZIONI GENERALI..... 41
INSTRUCTIONS FOR USE..... 8	GEBRAUCHSANWEISUNG..... 26	ISTRUZIONI PER L'USO..... 44
MEANING OF MARKINGS..... 10	BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG..... 28	SIGNIFICATO DELLA MARCATURA..... 46
CARE..... 11	WARTUNG..... 29	MANUTENZIONE..... 47
STORAGE / TRANSPORT..... 11	LAGERUNG / TRANSPORT..... 29	IMMAGAZZINAMENTO / TRASPORTO..... 47
GUARANTEE..... 12	GARANTIE..... 30	GARANZIA..... 48
NOTIFIED BODY..... 12	ANERKANNT ZERTIFIZIERUNGSSTELLE..... 30	ORGANISMO NOTIFICATO..... 48
LOG BOOK..... 13	..... 30	SCHEDA DI VITA..... 49
MINIMUM BREAKING STRENGTH DATA..... 16	LEBENSBLATT..... 31	TABELLA DI ROTTURA..... 52
ASSEMBLY AND TECHNIQUE..... 18	BRUCHLAST-TABELLE..... 34	MONTAGGIO E TECNICA..... 54
EXAMPLES OF CONFIGURATIONS..... 19	KOMBINATION UND TECHNIK..... 36	ESEMPI DI CONFIGURAZIONI..... 55
NOTES..... 21	VERWENDUNGSBEISPIELE..... 37	NOTE..... 57
	NOTIZEN..... 39	NOTES..... 58





The JOKER is a temporary anchoring system for tree care and working at heights. **It allows anchoring within the limits of its length on any non-abrasive support (round shape) having a minimum resistance of 13 kN.** It must be used in combination with standardised and compatible components: CE EN 362 connector and CE EN 12278 pulley... When performing tree care, connectors must have triple-lock systems. This anchoring device has been tested for conformity with the European standard (EN 795:2012 TYPE B and TS 16415:2013) and unless otherwise specified is suitable for use by one person, in combination with an energy absorber in conformity to EN 355. This product complies with the (EU) 2016/425 regulation on personal protective equipments. The declaration of conformity can be downloaded on [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - THE JOKER LIGHT MUST BE

- Used after reading and understanding these instructions.
- When there is a fall risk, used with a fall arrest harness or shoulder harness (EN 361) and connected on A-marked rings, with enough free space to avoid collision in case of a fall. It must be connected with EN 362 connectors, EN 354 lanyards, EN 1891 static ropes...
- When there is no fall risk (work positioning, suspension), used with a harness or shoulder harness (EN 358/813).

- When the anchoring device is used as part of a fall-arrest system, users must be equipped with a way to limit the maximum dynamic force when stopping the fall to a maximum value of 6 kN. A full-body harness is the only authorized body holding device permitted for use in a fall-arrest system.
- Used with compatible systems (for example: CE EN 362 connectors), and by respecting their instructions, as well as the recommendations in these instructions. For information on compatible systems, please contact: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Used by competent people trained in work at heights. All users must be in good physical and mental condition and have no medical contraindications to working at heights
- Inspected annually by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. If it does not pass the annual inspection, it must be repaired by the manufacturer only FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)), and then re-tested. If it cannot be repaired, it must be discarded.
- Inspected by a competent user trained in working at heights before each use.

## **WARNING**



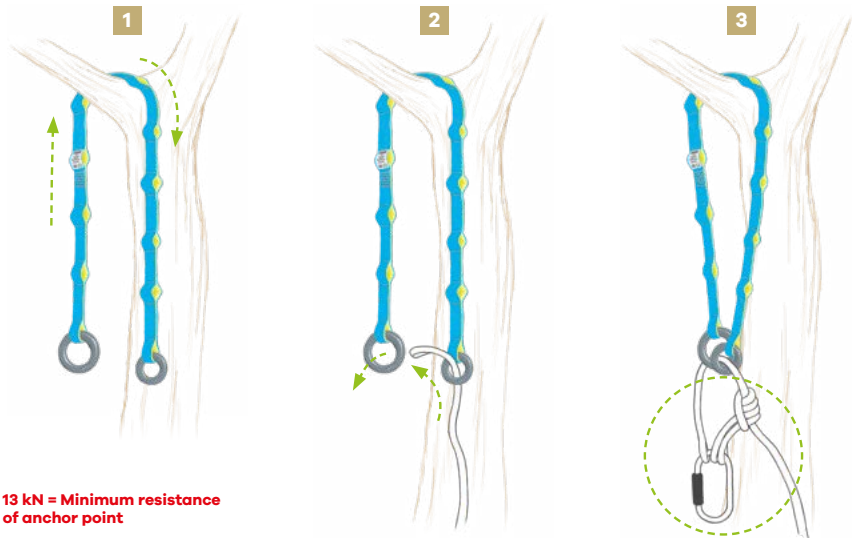
- **THE USER'S CLIMBING ROPE MUST ALWAYS BE CONNECTED TO THE MAIN ANCHOR OR TO AN INTERMEDIATE ANCHOR. THIS ANCHORING DEVICE MUST ONLY BE USED AS PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALL AND NOT AS A LIFTING DEVICE.**

- After a fall, it must immediately be pulled from active use and immediately discarded.
- Used on a structure having a minimum resistance of 13 kN.
- Replaced immediately if there are any doubts about the equipment's safety.
- Reserved exclusively for use by one individual.

### 3.2 - PRECAUTIONS

- For all users' safety, if the product is resold outside of the original country of destination, the reseller must provide these instructions and the annual inspection form written in the language of the country destined to use this product.
- Never destroy these instructions; keep them and make them available to the user.
- Never use if any one of the conditions mentioned in Chapter 3.1 is lacking or causes doubt.
- Never use if the straps are damaged, cut, deformed, worn, unstitched or partially unstitched.
- Never use if the anchor or the support are defective or unsure.
- Never use the JOKER LIGHT if the support could irreversibly damage it or jeopardise the resistance of the strap and its seams (sharp or abrasive edges, etc.).
- Never combine with standardised elements whose operation would interfere with and compromise the safety of the JOKER, or vice-versa.
- Never use the JOKER LIGHT if the anchoring point is situated under the waist of the operator.
- Never use when the user is alone or outside of the view of a competent person trained in rescue at heights.
- Never use without an emergency rescue plan.
- Never use for any other work than that recommended by the manufacturer.
- Never modify or transform the JOKER LIGHT.
- Never use the JOKER LIGHT above its limits or in any situation in which it is not intended to be used.

4.1 - SETTING UP THE JOKER LIGHT



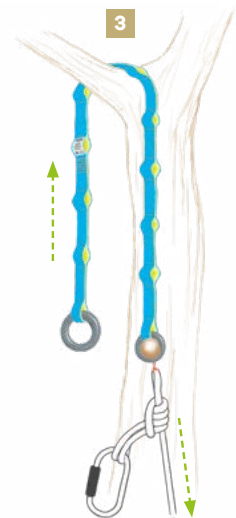
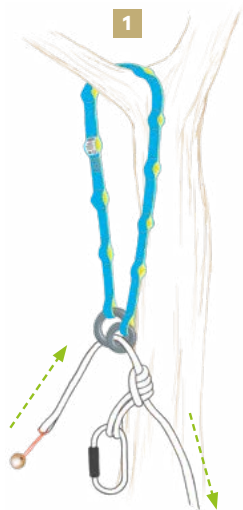
**13 kN = Minimum resistance of anchor point**



## 4.2 - RETRIEVING THE JOKER LIGHT

Place the retrieval ball on the end of the rope, on the side of the larger ring.

**1** - **2** - **3** : Pull on the rope until the JOKER LIGHT is pulled free.



**Example :** JOKER LIGHT WITH 2 RINGS LENGTH 110 CM • REF: FTC/JOKER/L2A/110

Manufacturer

**FTC TREE** 

Product name

JOKER LIGHT 2A  
110 cm

Length

Reference

FTC/JOKER/L2A/110

Standards and years of issue

EN 795 : 2012 / TYPE B

Anchor type

Material

TS 16415 : 2013

Matière : 100% PES

Manufacturer's website

Serial number: Month/Year -  
Individual number

[www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

**SN : 11/22-0507**

Breaking strength

1900 daN 2x 

Certified for 2 persons

Complies with (EU)  
2016/425 standard



Read the instructions

No. of notified body  
(0082: Apave Exploitation France)



Pictogram showing the relative  
positions of anchor and climber

[EN]

6

## CARE

Taking good care of and properly storing the JOKER LIGHT ensures your safety and longer product life. These instructions are an integral part of the JOKER LIGHT. Keep them and make them available to any user of the JOKER, as well as all accredited inspectors.

- A competent person familiar with the regulatory requirements in effect must inspect the JOKER LIGHT annually.
- Check the legibility of the markings, serial numbers and pictograms.
- Have it repaired only by the manufacturer:

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne**

- Hand wash with clean water and delicate washing powder. Do not use acidic or basic solvents.
- Do not machine wash. Do not put in the dryer.
- Dry naturally in a well-ventilated place far from any source of heat or ultraviolet light.

[EN]

7

## STORAGE / TRANSPORT

During transport and/or storage, place the JOKER LIGHT far away from: shocks, crushing, grinding, rubbing, dampness, heat, ultra-violet rays, corrosive materials, hydrocarbons, acids, sand, tools, any other sharp objects that could damage it. Keep away from corrosive, over-heated or refrigerated environments.

[EN]

8

## GUARANTEE

2

Ans

The JOKER LIGHT is guaranteed for two years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than those this product is intended for.

[EN]

9

## NOTIFIED BODY



N°0082: Notified body having performed the (EU) examination and issued the (EU) type-examination certificate, also in charge of the and production monitoring (C2 module):

**Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT complies with EN 795:2012 TYPE B / has been tested and complies with TS 16415:2013.

- Protection against falls from height: Class B anchoring devices.
- Use as an anchor.

### 10.1 - STORAGE / USE AND LIFESPAN

Under the user conditions described in chapter 7 (Storage / Transport), the potential lifespan of the JOKER LIGHT is 10 years starting at the manufacturing date. After first use, the actual lifespan of the JOKER LIGHT depends on the intensity, frequency and environmental conditions of use. Only periodic inspections and checking before each use will validate its conformity.

For instance: Manufacturing date: 05/19-0054 • Expiry date: 05/29-0054

A diagram illustrating the 10-year interval between the manufacturing date and the expiry date. It features a central box labeled "+10 years" with lines extending to two boxes below it. The left box contains "05/19" and the right box contains "05/29", representing the years of the manufacturing and expiry dates respectively.

### 10.2 - INSPECTION

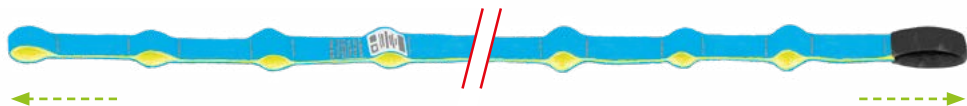
Annually inspect your JOKER LIGHT by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. The label on the anchorage should also be completed with the date of the last inspection.

<b>Name of user</b>	
<b>Name</b>	JOKER LIGHT
	<input type="checkbox"/> In 110 cm and 200 cm, without ring - Ref.: FTC/JOKER/EL/110 and Ref.: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> In 110 cm with 2 rings - Ref.: FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> In 110 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> In 200 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> In 500 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/500
<b>Date of purchase</b>	
<b>Date of first use</b>	
<b>Manufacturing year</b>	
<b>FTC TREE serial number</b>	

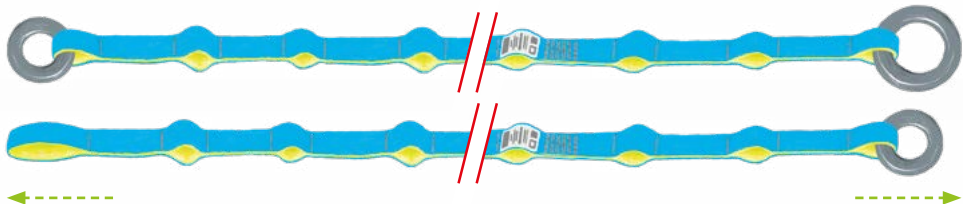
<b>INSPECTION DATE</b>	<b>NAME OF INSPECTOR</b>	<b>OBSERVATIONS</b>	<b>VISA</b>	<b>DATE OF NEXT INSPECTION</b>
YEAR 1				
YEAR 2				
YEAR 3				
YEAR 4				
YEAR 5				
YEAR 6				
YEAR 7				
YEAR 8				
YEAR 9				
YEAR 10				

## 11 MINIMUM BREAKING STRENGTH DATA

**WARNING:** The values are given as an indication only. They are not part of the EN 795B or TS 16415 standards. The tests have been performed in "laboratory conditions" and on new products - the values can change after one use.



JOKER LIGHT - simple traction = Minimum Breaking Strength (MBS) **3,000 daN**



JOKER LIGHT with rings - simple traction = Minimum Breaking Strength (MBS) **2,600 daN**

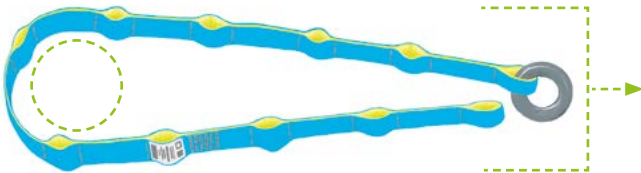




JOKER LIGHT  
with a girth hitch

=

Minimum Breaking Strength  
(MBS) **2,475 daN**



JOKER LIGHT  
with ring(s) - traction «in horseshoe»

=

Minimum Breaking Strength (MBS) **6,000 daN**



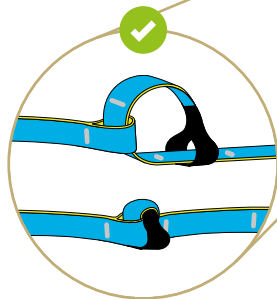
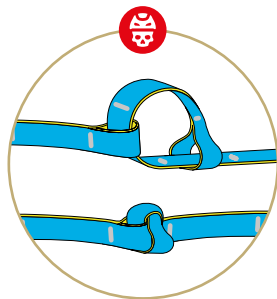
Loop seam = **665 daN**

## 12 ASSEMBLY AND TECHNIQUE

Some situations (eg. a very large anchor point) can require a longer cambium saver. It will be lengthened by tying it to another cambium saver with a girth hitch (as shown by illustration).



Assembly of 2 JOKER LIGHT = **MBS 1,800 daN**



Assembly JOKER LIGHT  
(with black sheath) + Choker  
JOKER LIGHT  
= **MBS,1 800 daN**



**EXAMPLE OF USE  
ON TRUNK**

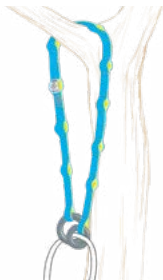
# ! WARNING



- NEVER TIE MORE THAN 2 CAMBIUM SAVERS TOGETHER.
- NEVER CONNECT TWO CAMBIUM SAVERS IF ONE OF THEM HAS NO PROTECTION SHEATH.

[EN]

## 13 EXAMPLES OF CONFIGURATIONS



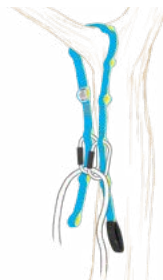
Classic  
with rings



Classic  
with connectors



Classic  
with 1 connector / 1 ring



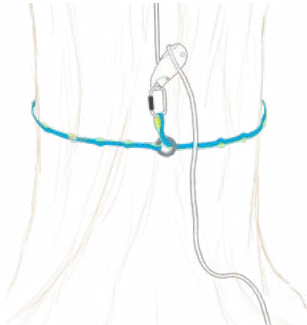
Shortened  
JOKER LIGHT



Choking with and without passing through the ring



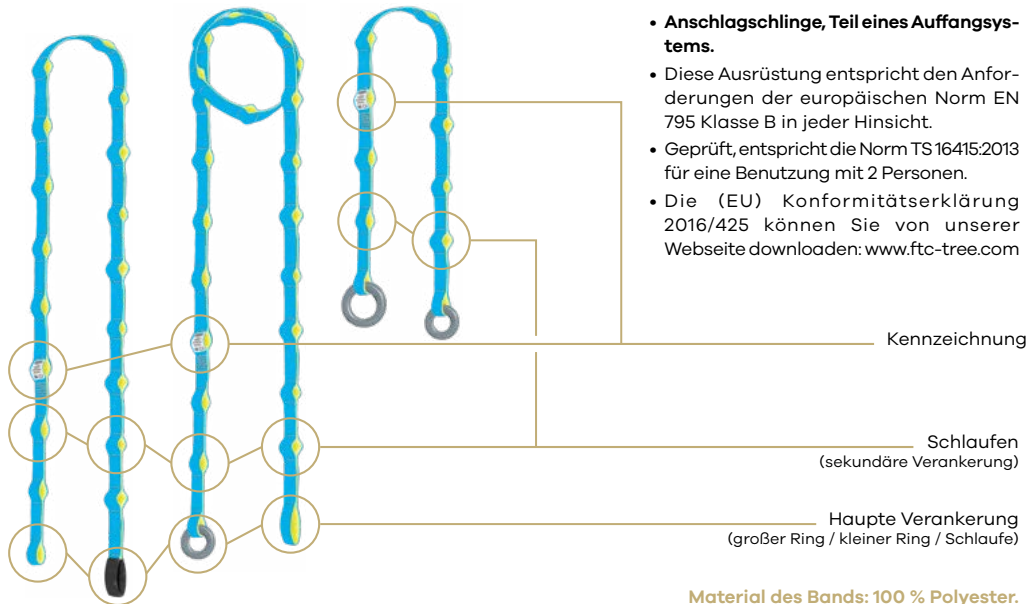
Double anchoring



Ground anchor  
(5 m and 2 with small ring)

## NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



**Material des Bands: 100 % Polyester.**

## 2 EINSATZBEDINGUNGEN

Der JOKER LIGHT ist eine vorübergehend angebrachte Anschlagseinrichtung für seilunterstützte Baumpflegearbeiten und Arbeiten in der Höhe. **Sie ermöglicht auf jedem nicht aggressiven Ankerpunkt (rundliche Form - mindestens 13 kN Widerstandskraft) eine Verankerung, in den Grenzen ihrer Länge.** Sie ist zusammen mit folgenden genormten und kompatiblen Elementen anzuwenden: EN 362 Verbindungselement, EN 12278 Rolle... Im Rahmen von seilunterstützten Baumpflegearbeiten müssen die Verbindungselemente mit einem 3-Wege-Verschluss versehen sein. Diese Anschlagseinrichtung wurde nach dem Verfahren gemäß der europäischen Norm geprüft (EN 795:2012 KLASSE B und TS 16415:2013) und eignet sich, wenn nicht anders angegeben, für die Anwendung durch eine einzelne Person, wenn sie zusammen mit einem Falldämpfer gemäß EN 355 benutzt wird. Dieser Produkt entspricht der 2016/425 EU-Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen. Die Konformitätserklärung kann von [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com) heruntergeladen werden.

## 3 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

### 3.1 - DER JOKER LIGHT SOLL

- Erst nach Kenntnisnahme und Verstehen der vorliegenden Anleitung benutzt werden.
- Bei Absturzgefahr mit einem Klettergurt oder einem Hüftgurt zur Absturzsicherung (EN 361) angewandt werden und mit den Ringen, die mit einem A markiert sind, verbunden werden. Außerdem soll überprüft werden, ob genug freier Raum vorhanden ist, um ein Aufprallen im Fall eines Sturzes zu vermeiden. Die Schlinge ist anzuwenden mit EN 362 Verbindungselementen, EN 354 Halteseilen, statischen Seilen nach EN 1891...
- Wenn keine Absturzgefahr besteht (Positionierung am Arbeitsplatz, Aufhängung), mit einer Haltevorrichtung verwendet werden, die den Körper umfasst, z. B. ein Klettergurt oder Hüftgurt (EN 358/813).

- Wenn er als Teil eines Auffangsystems benutzt wird, muss der Benutzer mit ein System ausgerüstet sein, das die Auffangkräften bei einem Sturz auf 6 kN beschränkt. In so einem System ist ein Klettergurt die einzige erlaubte Haltevorrichtung, die den Körper umfasst.
- In Verbindung mit kompatiblen Systemen eingesetzt werden (beispielsweise mit EN 362 Verbindungselementen), unter Berücksichtigung der jeweiligen Anweisungen und den Anweisungen der gegenwärtigen Anleitung. Für weitere Fragen über kompatiblen Elemente, wenden Sie sich an: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Von Personen benutzt werden, die für Arbeiten in der Höhe geschult sind und über die erforderliche Kompetenz verfügen. Auf keinen Fall sollen medizinische Bedenken gegen ein Arbeiten des Benutzers in der Höhe vorliegen. Er soll im vollen Besitz seiner körperlichen und geistigen Fähigkeiten sein.
- Jährlich von einer zulässigen, die geltenden Anforderungen kennenden Person kontrolliert werden, um ihren Zustand und ihre Konformität zu überprüfen. Sollte das Produkt nicht der jährlichen Prüfung entsprechen, so sind die erforderlichen Reparaturen nur vom Hersteller vorzunehmen (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)), dann wieder geprüft. Soll das Produkt nicht reparierbar sein, soll es ausgemustert werden.

## **ACHTUNG**



**■ DER BENUTZER MUSS IMMER SEIN ARBEITSEIL ZUR HAUPTEN VERANKERUNG BZW. ZU EINER SEKUNDÄREN ANKERUNG VERBINDEN. DIESE ANSCHLAGEINRICHTUNG DARF NUR ALS PSA GEGEN ABSTURZ BENUTZT WERDEN, NICHT ALS HEBEZEUG.**

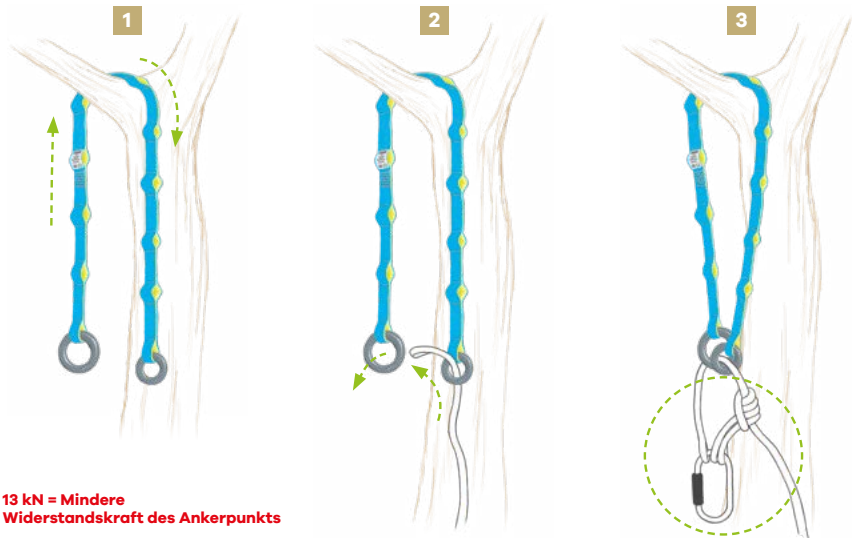
- Vor jedem Gebrauch von dem fachkundigen, für die Arbeit in der Höhe geschulten Benutzer kontrolliert werden.
- Nach einem Absturz sofort aus dem Verkehr gezogen werden und ausgemustert.
- Um einer Struktur verwendet werden, die über eine Widerstandskraft von mindestens 13 kN verfügt.
- Unverzüglich ersetzt werden wenn Zweifel an ihrer Sicherheit auftreten.
- Persönlich zugeordnet werden.



### **3.2 - WARNHINWEIS**

- Für die Sicherheit des Benutzers ist es erforderlich, dass der Händler ihm die gegenwärtige Anleitung und die jährliche Überprüfungs-Checkliste in der Sprache des Verwendungslandes aushändigt.
- Vernichten Sie die gegenwärtige Anleitung nicht, sondern bewahren Sie sie auf und stellen sie dem Benutzer zur Verfügung
- Sollte eine der im Kapitel 3.1 genannten Bedingungen nicht oder anscheinend nicht erfüllt sein, darf das Produkt nicht benutzt werden.
- Es darf nicht benutzt werden, wenn der Band beschädigt, gerissen, verformt oder abgenutzt ist oder die Nähte gelöst oder teilweise gelöst sind.
- Sollten Verankerung oder Ankerpunkt defekt oder bedenklich sein, darf das Produkt nicht benutzt werden.
- Sollte der Ankerpunkt das Risiko bergen, den JOKER LIGHT durch Beeinträchtigung der Tragfähigkeit des Gurts und dessen Nähten (scharfe, schneidende Kanten) so zu beschädigen, dass sie nicht repariert werden kann, darf diese nicht benutzt werden.
- Nicht gemeinsam mit genormten Elementen benutzen, deren Funktionen die Sicherheitsfunktion des JOKER LIGHT störend beeinträchtigen und umgekehrt.
- Der JOKER LIGHT darf nicht verwendet werden, wenn der Ankerpunkt unterhalb des Gürtels des Anwenders liegt.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer alleine oder außer Sichtweite einer für Höhenrettung geschulten und /oder kompetenten Person ist.
- Es darf nicht ohne das Vorhandensein eines Präventions- und Notfallplans benutzt werden.
- Der JOKER LIGHT darf nicht für Einsatzbereiche verwenden, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.
- Der JOKER LIGHT darf nicht abgeändert oder umgewandelt werden.
- Den JOKER LIGHT nur für Aufgabe benutzen, für die er hergestellt wird.

## 4.1 - EINBAU DES JOKER LIGHT

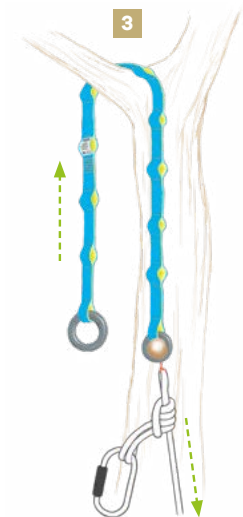
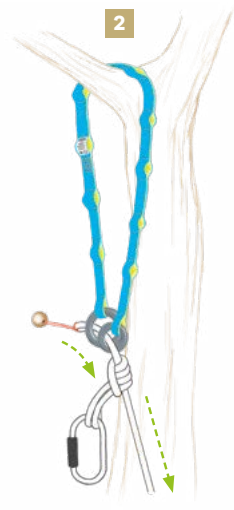
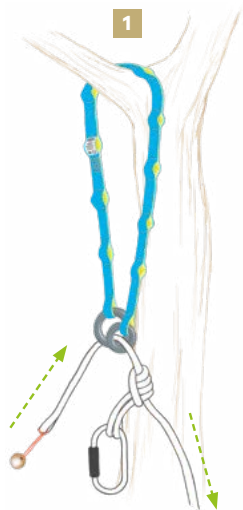


**13 kN = Mindere  
Widerstandskraft des Ankerpunkts**

## 4.2 - AUSBAU DES JOKER LIGHT

Setzen Sie die Abziehkugel am Ende des Seils, auf der Seite des großen Rings.

**1** - **2** - **3** : Auf dem Seilwerk ziehen bis der JOKER LIGHT frei ist.



**Beispiel:** JOKER LIGHT MIT 2 RINGEN LÄNGE 110 CM • ART.NR.: FTC/JOKER/L2A/110

Hersteller

**FTC TREE** 

Name des Produkts

JOKER LIGHT 2A  
110 cm

Länge

Artikelnummer

FTC/JOKER/L2A/110

Norme und Erscheinungsjahr

EN 795 : 2012 / TYPE B

Klasse der Anschlageinrichtung

Material

TS 16415 : 2013

Matière : 100% PES

Webseite des Herstellers

Serienr.: Monat/Jahr-XXXX  
(individuelle Identifikationsnummer)

[www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

SN : 11/22-0507

Bruchlast

1900 daN 2x 

Für 2 Personen zugelassen

Entspricht der EU  
2016/425 Verordnung



Die Anleitung lesen

Nr. der Prüfstelle  
(0082: Apave Exploitation France)



Position des Ankerpunkts  
und Kletterers

Gute Pflege und sachgemäße Lagerung des JOKER LIGHT sorgen für Ihre Sicherheit und verlängern die Lebensdauer des Produktes. Die gegenwärtige Anleitung ist ein untrennbarer Bestandteil des JOKER LIGHT. Bitte räumen Sie sie auf, bewahren sie und stellen sie allen Benutzern des JOKER LIGHT sowie den verschiedenen ermächtigten Prüfern zur Verfügung.

- Lassen Sie den JOKER LIGHT von einer zugelassenen Person jährlich überprüfen, die die geltenden Anforderungen kennt.
- Überprüfen Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Markierungen, der Seriennummer und der Piktogramme.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden:

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne - FRANKREICH**

- Mit reinem Wasser und milder Seife von Hand waschen, keine säurehaltigen Lösemittel und Basen verwenden.
- Nicht mit der Maschine waschen oder trocknen.
- Gut belüftet trocknen lassen, fern vom direkten Feuer oder einer anderen Wärmequelle und vor UV-Strahlen geschützt.

Bewahren Sie den JOKER LIGHT während Transport und Lagerung vor allen Faktoren, die sie beschädigen können (Stöße, Quetschungen, Pressungen, Reibungen, Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, UV-Strahlen, ätzende Substanzen, Öl, Säuren, Sand, Werkzeuge oder andere scharfen Gegenstände...). Vermeiden Sie korrosive, überhitzte sowie gekühlte Umgebungen.

[DE]

8

## GARANTIE

**2**  
Jahre

Der JOKER LIGHT ist mit einer Garantie von zwei Jahren gegen alle Herstellungsmängel ausgestattet. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

[DE]

9

## ANERKANNTE ZERTIFIZIERUNGSSTELLE



Nr. 0082: Anerkannte Prüfstelle für die EU-Baumusterprüfung, die EU-Baumusterprüfbescheinigung, auch für die Produktionsverfolgung zuständig (Modul C2):

**Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANKREICH**

JOKER LIGHT entspricht die Norm EN 795:2012 TYPE B, geprüft und entspricht die TS 16415:2013 Anforderungen.

- Schutz gegen Absturz: Anschlageinrichtungen der Klasse B.
- Verwendung als Ankerpunkt.

**10.1 - LAGERUNG / VERWENDUNG UND LEBENSDAUER**

Wird der JOKER LIGHT gemäß den Anweisungen im Kapitel 7 eingesetzt (Lagerung / Transport), beträgt ihre potentielle Lebensdauer 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Nach dem ersten Gebrauch hängt die tatsächliche Lebensdauer des JOKER LIGHT von der Intensität und Häufigkeit ihrer Verwendung sowie den dabei einwirkenden Umweltbedingungen ab. Nur die jährliche sorgfältige Prüfung und die Prüfung vor jeder Benutzung können die Konformität des Produkts bestätigen.



**Zum Beispiel:** Herstellungsdatum: 05/19-0054 • Verfallsdatum: 05/29-0054

**10.2 - KONTROLLE**

Lassen Sie Ihren JOKER LIGHT jährlich von einer kompetenten, die geltenden Anforderungen kennenden Person kontrollieren, um seinen Zustand und seine Konformität zu überprüfen. Sie sollen auch das Datum der Prüfung auf der Etikett des Produktes aufschreiben.

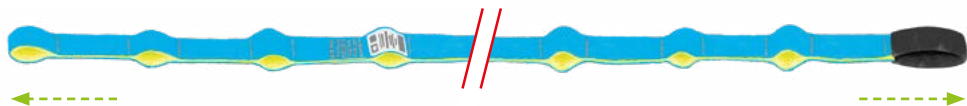
<b>Benutzername</b>	
<b>Name</b>	JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Längen 110 cm und 200 cm ohne Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L/110 und Art.Nr.: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Länge 110 cm mit 2 Ringen - Art.Nr.: FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> Länge 110 cm mit 1 Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Länge 200 cm mit 1 Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Länge 500 cm mit 1 Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L1A/500	
<b>Kaufdatum</b>	
<b>Datum der ersten Verwendung</b>	
<b>Herstellungsjahr</b>	
<b>FTC TREE Seriennr</b>	



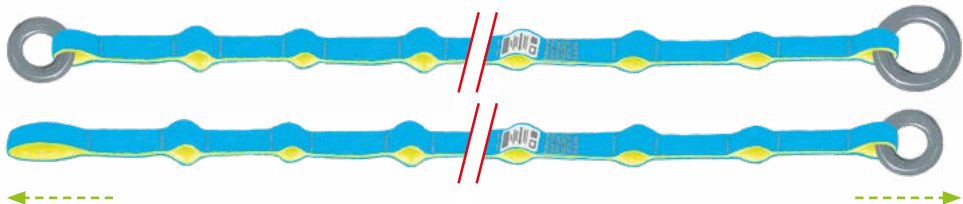
<b>PRÜFUNGSdatum</b>	<b>NAME DES PRÜFERS</b>	<b>BEMERKUNGEN</b>	<b>VISUM</b>	<b>DATUM DER NÄCHSTEN PRÜFUNG</b>
Jahr 1				
Jahr 2				
Jahr 3				
Jahr 4				
Jahr 5				
Jahr 6				
Jahr 7				
Jahr 8				
Jahr 9				
Jahr 10				

## 11 BRUCHLAST-TABELLE

**ACHTUNG:** Diese Werte sind nur Richtwerte, als Information gegeben. Sie haben mit den EN 795B und TS 16415 Normen nichts zu tun. Die Tests werden in „Laborbedingungen“ durchgeführt, mit neuen Produkten - diese Werte können sich schon nach der ersten Benutzung ändern.



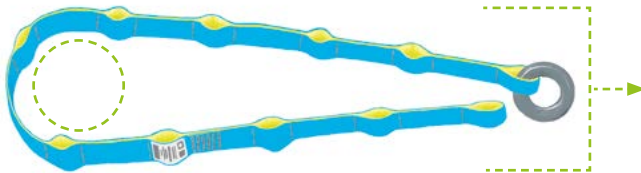
JOKER LIGHT - einfacher Zug = Bruchlast **3 000 daN**



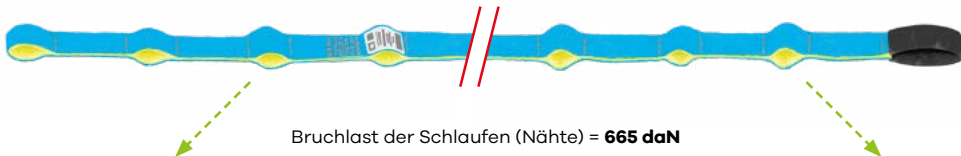
JOKER LIGHT mit Ringen - einfacher Zug = Bruchlast **2,600 daN**



JOKER LIGHT  
mit Ankerstich  
=  
Bruchlast **2 475 daN**



JOKER LIGHT  
mit Ringen - Zug „in Hufeisenform“  
=  
Bruchlast **6 000 daN**

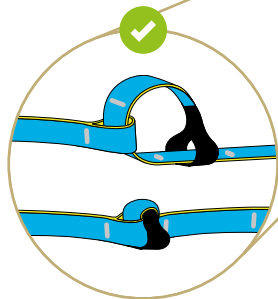
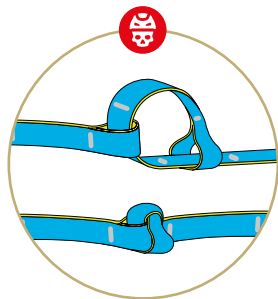


Bruchlast der Schlaufen (Nähte) = **665 daN**

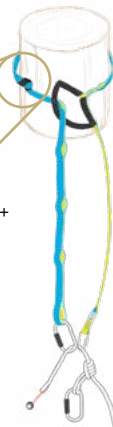
In einigen Fällen, z.B. bei einem Stamm mit großem Durchmesser, kann die Verlängerung durch einem anderen Kambiumschoner notwendig sein. Beide werden mit einem Ankerstich verbunden (siehe Abb.).



Kombination von 2 JOKER LIGHT = **Bruchlast 1 800 daN**



Kombination JOKER LIGHT +  
CHOKER JOKER LIGHT  
= **Bruchlast 1 800 daN**



**VERWENDUNGSBEISPIELE  
AM STAMM**

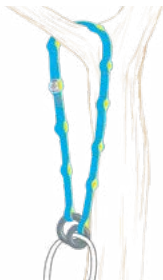
# ! ACHTUNG



- NIE MEHR ALS 2 KAMBIUMSCHONER ZUSAMMENBINDEN.
- JOKERLIGHT DÜRFEN KEINESFALLS ZUSAMMENGEBUNDEN WERDEN, WENN EIN KEIN SCHUTZSCHLAUF HAT.

[DE]

## 13 VERWENDUNGSBEISPIELE



Klassisch  
mit Ringen



Klassisch mit  
Verbindungselementen



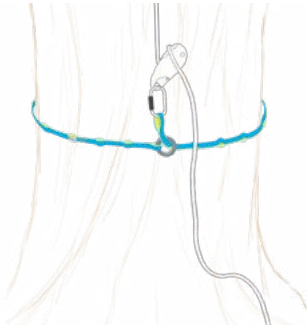
Klassisch mit 1 Verbindungs-  
element / 1 Ring



Verkürzter  
JOKER LIGHT



Gewürgt, Ring wird benutzt  
oder nicht

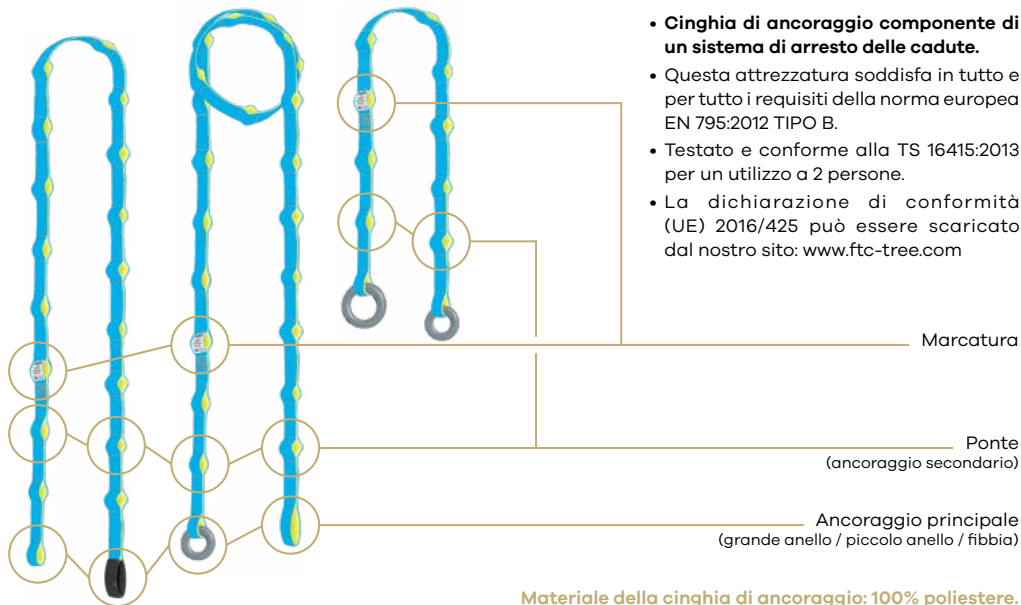


Bodenankerung (5 m und  
2 m mit kleinem Ring)

Doppelte Verankerung

## NOTIZEN

A series of horizontal dotted lines for taking notes.



- **Cinghia di ancoraggio componente di un sistema di arresto delle cadute.**
- Questa attrezzatura soddisfa in tutto e per tutto i requisiti della norma europea EN 795:2012 TIPO B.
- Testato e conforme alla TS 16415:2013 per un utilizzo a 2 persone.
- La dichiarazione di conformità (UE) 2016/425 può essere scaricato dal nostro sito: [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)



La JOKER LIGHT è un sistema di ancoraggio temporaneo per i lavori di arboricoltura e lavori in quota. **Essa consente di fissarsi nel limite della sua lunghezza, su qualsiasi supporto non aggressivo (di forma arrotondata) che ha una resistenza minima di 13 kN.** IDeve essere utilizzata in combinazione ad elementi standardizzati e compatibili: connettori CE EN 362, carrucole CE EN 12278. Nel quadro dei lavori di arboricoltura, i connettori devono essere dotati di un sistema di chiusura triplock. Questo dispositivo di ancoraggio è stato sottoposto a prova conformemente alla norma europea (EN 795:2012 TIPO B e TS 16415:2013) e salva diversa indicazione, esso è adatto all'uso di una singola persona se è combinato ad un assorbitore di energia conforme all'EN 355. Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità è disponibile su [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - LA JOKER LIGHT DEVE ESSERE

- Utilizzata dopo la lettura e comprensione delle presenti istruzioni d'uso.
- In caso di rischio di caduta, utilizzata con un'imbracatura combinata o bassa anticaduta (CE EN 361) e connessa agli anelli contraddistinti da una A, con la garanzia di uno spazio libero sufficiente e senza ostacoli in modo che non ci sia alcuna collisione in caso di caduta. Collegare con dei connettori EN 362, cordini EN 354, corde statiche EN 1891...
- In caso di assenza di rischio di caduta (posizionamento al lavoro, sospensione), utilizzata con un dispositivo di sostegno del corpo tipo imbracatura combinata o bassa (CE EN 358/813).

- Quando il dispositivo di ancoraggio viene usato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di uno strumento che consente di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzatore al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo di 6 kN. Un' imbracatura combinata anticaduta è l'unico dispositivo di sostegno del corpo che è consentito utilizzare in un sistema di arresto delle cadute.
- Utilizzata in combinazione a sistemi compatibili (esempio: connettori CE EN 362) rispettando la loro raccomandazione ed attenendosi alle avvertenze delle presenti istruzioni d'uso. Per qualsiasi informazione sui sistemi compatibili, contattare: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Utilizzata da persone addestrate ai lavori in quota e competenti. L'utilizzatore non deve avere in nessun modo alcuna controindicazione medica legata ai lavori in quota e deve essere nel pieno possesso di tutti i suoi mezzi fisici e intellettuali.
- Controllata ogni anno da una persona competente, che è a conoscenza dei requisiti vigenti al fine di verificare il suo stato e la sua conformità. Se essa non supera la verifica annuale, potrà essere riparata esclusivamente dal produttore FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)), poi controllata e infine scartata se essa non è riparabile.

## **ATTENZIONE**



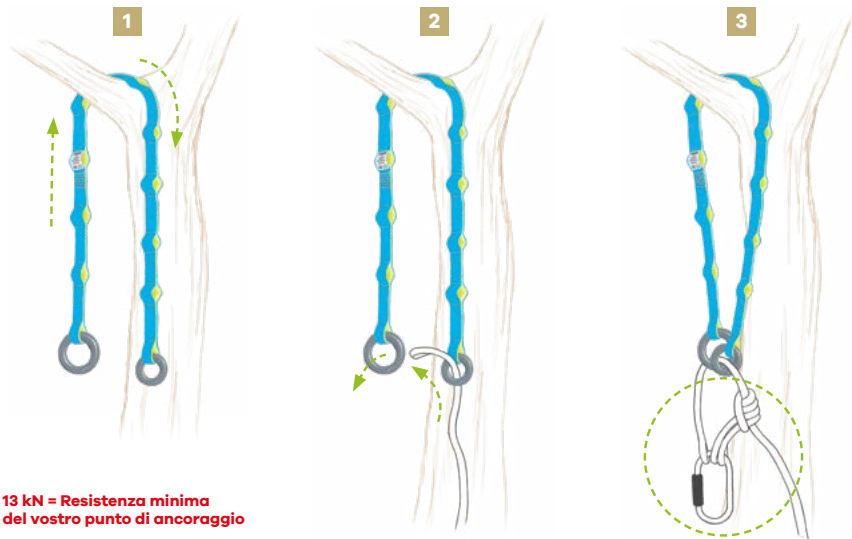
**■ LA CORDA DOPPIA DELL'UTILIZZATORE DEVE SEMPRE ESSERE CONNESSA ALL'ANCORAGGIO PRINCIPALE O AD UN ANCORAGGIO SECONDARIO. QUESTO DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO COME DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE E NON COME DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO.**

- Controllata prima di ogni installazione dall'utilizzatore competente addestrato ai lavori in quota.
- Dopo una caduta, ritirata immediatamente dalla circolazione e scartata.
- Utilizzata attorno ad una struttura che ha una resistenza minima di 12 kN.
- Utilizzata con una singola persona (CMU 250 daN).
- Sostituita immediatamente se si dubita della sua sicurezza.
- Essere assegnata personalmente.

### 3.2 - AVVERTENZA

- Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di prima destinazione, è essenziale, per la sicurezza dell'utilizzatore, che il rivenditore fornisca le presenti istruzioni d'uso e la scheda annuale di controllo nella lingua del Paese di utilizzo del prodotto.
- Mai distruggere le presenti istruzioni d'uso, ma archivarle, conservarle e renderle accessibili all'utilizzatore.
- Mai usare se una delle condizioni citate al capitolo 3.1 manca o presenta dei dubbi.
- Mai usare se le cinghie sono danneggiate, tagliate, deformate, usurate, scucite, o parzialmente scucite.
- Mai usare se l'ancoraggio o il supporto sono difettosi e/o sospetti.
- Mai usare se l'ancoraggio presenta il rischio di deteriorare in modo irreversibile la JOKER LIGHT compromettendo la resistenza della cinghia e delle relative cuciture (spigoli vivi, taglienti, corrosivi...).
- Non combinare ad elementi standardizzati il cui funzionamento interferirebbe e pregiudicherebbe la funzione di sicurezza della JOKER LIGHT e viceversa.
- Mai usare se l'ancoraggio è posto al di sotto della cintura dell'operatore.
- Mai usare se l'operatore è solo o isolato dalla vista di una persona addestrata e/o competente in materia di soccorsi in quota.
- Mai usare senza piano di prevenzione dei soccorsi.
- Mai usare al di fuori dal campo di utilizzo prescritto dal produttore.
- Mai modificare o trasformare la JOKER LIGHT.
- Mai installare più di una persona sulla JOKER LIGHT.
- Mai usare la JOKER LIGHT oltre i suoi limiti, oppure in qualsiasi altra situazione di quella per la quale è prevista.

## 4.1 - INSTALLAZIONE DELLA JOKER LIGHT

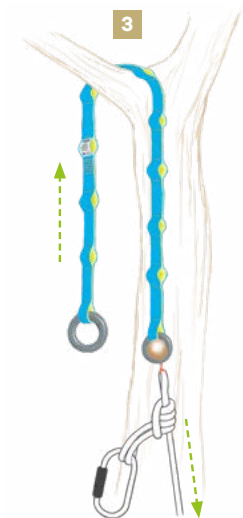
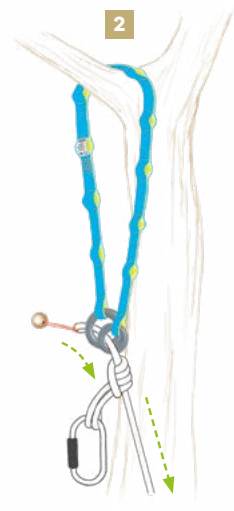
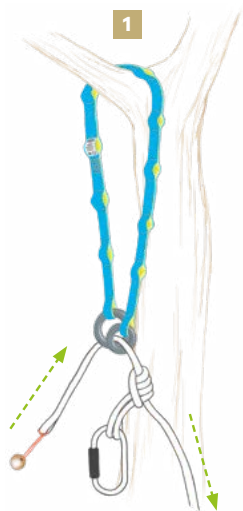


**13 kN = Resistenza minima  
del vostro punto di ancoraggio**

## 4.2 - RECUPERO DELLA JOKER LIGHT

Porre la pallina all'estremità della corda lato grosso anello.

**1** - **2** - **3** : Tirare sulla corda fino alla liberazione della JOKER LIGHT.



**Esempio:** JOKER LIGHT CON 2 ANELLI LUNGHEZZA 110 CM • REF: FTC/JOKER/L2A/110

Produttore

**FTC TREE** 

Nome del prodotto

JOKER LIGHT 2A  
110 cm

Lunghezza

Referenza

FTC/JOKER/L2A/110

Tipo di ancoraggio

Norme di applicazione  
ed anni di pubblicazione

EN 795 : 2012 / TYPE B

Composizione

TS 16415 : 2013

Matière : 100% PES

Sito internet produttore

N° di serie: Mese/Anno-XXXX  
(numero individuale)

[www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

SN : 11/22-0507

Omologato per 2 persone

Resistenza alla rottura

1900 daN 2x 

Leggere le istruzioni d'uso

Conforme al regolamento  
UE 2016/425



N° di organismo  
notificato (0082: APAVE SUDEUROPE)



Posizione dell' ancoraggio  
rispetto all'arrampicatore

## 6 MANUTENZIONE

Una buona manutenzione e un'immagazzinamento adeguato della JOKER LIGHT garantiranno la vostra sicurezza e una migliore durata del prodotto. Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante della JOKER LIGHT. Archivarle, conservarle e renderle accessibili all'utilizzatore oltre che ai vari controllori autorizzati.

- Fare verificare ogni anno la JOKER LIGHT da una persona competente che ha le conoscenze dei requisiti normativi vigenti.
- Verificare la presenza e la leggibilità delle marcature, del numero di serie e dei pittogrammi.
- Fare riparare solo dal produttore: **FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 Malataverne**
- Pulire manualmente con acqua pulita e sapone delicato, non usare solventi acidi né basi.
- Non lavare nella lavatrice, non asciugare con l'asciugatrice.
- Asciugare naturalmente in un locale ventilato lontano da qualsiasi fuoco aperto o altra fonte di calore e al riparo dagli ultravioletti.

## 7 IMMAGAZZINAMENTO / TRASPORTO

Durante il trasporto e/o l'immagazzinamento, mettere la JOKER LIGHT al riparo: dagli shock, dallo schiacciamento, dalla frantumazione, dagli sfregamenti, dall'umidità, dal calore, dai raggi ultravioletti, dai materiali corrosivi, dagli idrocarburi, dagli acidi, dalla sabbia, dagli attrezzi e da qualsiasi altro oggetto appuntito suscettibile di danneggiare la JOKER LIGHT, ed evitare le atmosfere corrosive, surriscaldate, refrigerate.

[IT]

8

## GARANZIA

2

Anni

La JOKER LIGHT è garantita due anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche, il cattivo immagazzinamento, la cattiva manutenzione e i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli usi ai quali questo prodotto non è destinato.

[IT]

9

## ORGANISMO NOTIFICATO



N° 0082: Organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo (UE) e rilasciato il certificato d'esame di tipo (UE), anche responsabile del monitoraggio della produzione (Modulo C2):

**Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT conforme alle norme EN 795:2012 TIPO B, testato e conforme alla TS 16415:2013.

- Protezione contro le cadute dall'alto: Dispositivi di ancoraggio classe B.
- Utilizzo come punto di ancoraggio.



### 10.1 - IMMAGAZZINAMENTO / UTILIZZO

La durata potenziale della JOKER LIGHT è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione se essa è utilizzata in conformità alle prescrizioni descritte nel capitolo 7 (Immagazzinamento / Trasporto). Dopo il primo utilizzo, la durata effettiva della JOKER LIGHT è condizionata dall'intensità, la frequenza e le condizioni ambientali di utilizzo. Solo i controlli periodici annuali e il controllo prima di ogni utilizzo convalideranno la sua conformità.



**Per esempio:** Data di fabbricazione: 05/19-0054 • Data di scadenza: 05/29-0054

### 10.2 - CONTROLLO

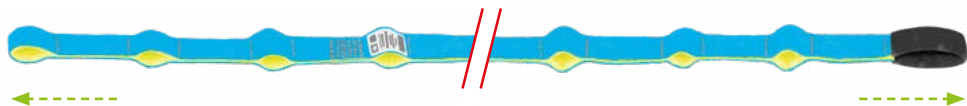
Fate controllare ogni anno la vostra JOKER LIGHT da una persona competente, che è a conoscenza dei requisiti vigenti al fine di verificare il suo stato e la sua conformità. Completate altresì l'etichetta presente sul dispositivo di ancoraggio riportando la data dell'ultima verifica.

<b>Nome dell'utilizzatore</b>	
<b>Nome</b>	JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Lunghezze 110 cm e 200 cm nude - Ref: FTC/JOKER/L/110 e Ref: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Lunghezza 110 cm con 2 anelli - Ref: FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> Lunghezza 110 cm con 1 anello - Ref: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Lunghezza 200 cm con 1 anello - Ref: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Lunghezza 500 cm con 1 anello - Ref: FTC/JOKER/L1A/500	
<b>Data di acquisto</b>	
<b>Data di 1° utilizzo</b>	
<b>Anno di produzione</b>	
<b>Numero di serie FTC TREE</b>	

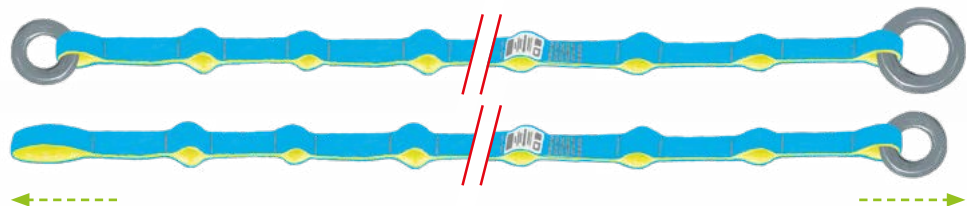
DATA DI CONTROLLO	NOME DEL CONTROLLORE	OSSERVAZIONI	VISTO	DATA DEL PROSSIMO ESAME
ANNO 1				
ANNO 2				
ANNO 3				
ANNO 4				
ANNO 5				
ANNO 6				
ANNO 7				
ANNO 8				
ANNO 9				
ANNO 10				

## 11 TABELLA DI ROTTURA

**ATTENZIONE:** Questi valori di rottura sono fornite a titolo informativo. Non sono nel quadro della norma EN 795B o la norma TS 16415. Le prove sono state effettuate in condizioni «di laboratorio» con prodotti nuovi. Questi valori possono cambiare dopo il primo utilizzo.



JOKER LIGHT senza anelli trazione diretta = Rottura **3 000 daN**



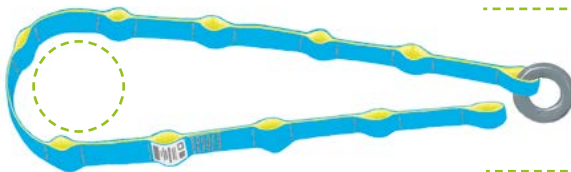
JOKER LIGHT con anelli trazione diretta = Rottura **2 600 daN**



JOKER LIGHT  
con nodo a bocca di lupo

=

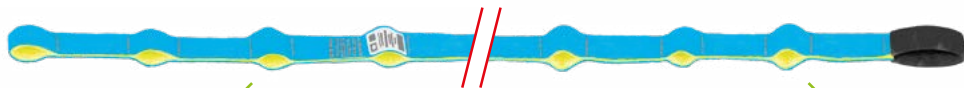
Rottura **2 475 daN**



JOKER LIGHT  
trazion "ferro di cavallo"

=

Rottura **6 000 daN**

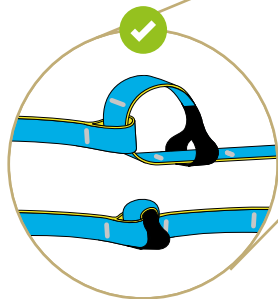
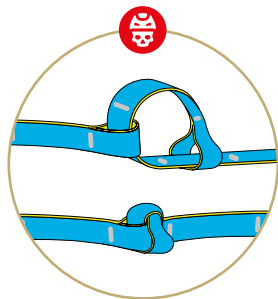


Rottura degli anelli di sicurezza = **665 daN**

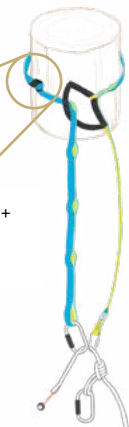
In certi casi (es.: diametro di ancoraggio importante), può essere necessario allungare una falsa forcella con un'altra. Tale operazione si effettua con un nodo a bocca di lupo (come illustrato qui sotto).



Montaggio di 2 JOKER LIGHT = **Rottura 1800 daN**



Montaggio JOKER LIGHT +  
Choker JOKER LIGHT  
= **Rottura 1800 daN**



**ESEMPIO  
PER UTILIZZO  
SU FUSTO**

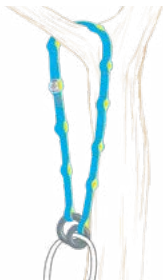
# ⚠ ATTENZIONE



- **NON MONTARE PIÙ DI 2 FALSE FORCELLE DI SEGUITO.**
- **MAI MONTARE CINGHIA CONTRO CINGHI SE UNA DELLE FALSE FORCELLE NO HA LA GUAINA DI PROTEZIONE.**

[IT]

## 13 ESEMPI DI CONFIGURAZIONI



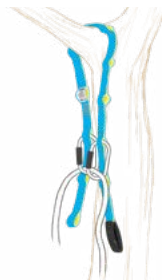
Classico  
con anelli



Classico con  
connettori



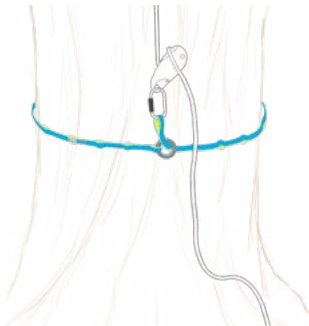
Classico con 1  
connettore / 1 anello



JOKER LIGHT  
Ridotta



A strozzo, con e senza  
passaggio nell'anello



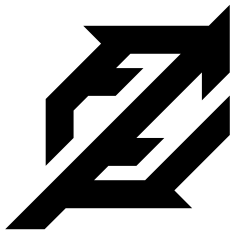
Ancoraggio al terreno  
(5 m e 2 m con piccolo anello)

Doppio ancoraggio











WORK HARD.  
CLIMB HARD.  
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre  
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE  
(+33) 475 528 640 ■ [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)

[WWW.FTC-TREE.COM](http://WWW.FTC-TREE.COM)



06 - 22/02/2023



00 - 11/09/2023



Imprimé sur papier recyclé. Print on recycled paper